



Għaqda Nazzjonali  
Każini tal-Banda  
Malta Band Clubs Association  
A.D. 1947

Għeziez Tfal u Żgħażaġh,

### **MUŻINTEGRA – Tagħlim tal-Mużika b’ xejn għal tfal u żgħażaġh**

L-Għaqda tal-Mużika San Gejtanu tal-Ħamrun qedha tistiedinkhom biex tibdew tipparteċipaw fil-programm għat-tagħlim tal-mużika li qed torganizza għal gruppi ta’ etajiet differenti.

Dan il-programm ta’ tagħlim fit-teorja u daqq ta’ strumenti qed isir bil-kollaborazzjoni u support finanzjarju ta’ Agenzija Żgħażaġh u tal-Għaqda Nazzjonali Każini tal-Banda. Filfatt, l-Għaqda tagħna irnexxielha tikseb fondi għal dan il-programm ta’ tagħlim mill-proġett **‘It-Taħriġ Mużikali taż-Żgħażaġh fil-Każini tal-Banda 2024’**. L-Għaqda tal-Banda tagħna, permezz ta’ dawn il-fondi, se tkompli isaħħaħ l-iskola tal-mużika tagħha, biex tkompli tipprovdi liż-żgħażaġh bl-opportunita’ li jitgħallmu u jżviluppaw il-ħiliet mużikali tagħhom. Għalhekk qed inħeggu tfal u żgħażaġh jibdew jitgħallmu strumenti mużikali. Għal dawk li diga’ jattendu se nkomplu ngħinuhom itejbu l-ħiliet tagħhom fil-mużika.

Ta’ min isemmi li din l-istedina inklussiva hija miftuħa għal tfal u żgħażaġh minn sebgħa snin l’ fuq ta’ kull ġeneru, kemm Maltin kif ukoll ta’ nazzjonalitajiet oħra, u li t-tagħlim u s-self ta’ strumenti se jkun mingħajr ħlas. Għalhekk qed nistiednukom biex tingħaqdu ma’ tfal u żgħażaġh oħra u tibdew titgħallmu strument tal-mużika fl-iskola tal-mużika tal-Għaqda tal-Mużika San Gejtanu billi timlew l-applikazzjoni meħmuza. L-applikazzjonijiet jistgħu jintbaghtu permezz tal-imajl lil [stgaetanbc@gmail.com](mailto:stgaetanbc@gmail.com) jew billi iċċemplu fuq numru tal-mobajls **99463902** jew **99096677** għal appuntament.

Ejjew u veru tieħdu gost filwaqt li titgħallmu xi haġa ġdida. Narawkom!

Dear youngsters and youths,

## **MUŻINTEGRA**

St Gaetan's Band Club of Hamrun is inviting you to participate in the music learning programme that it is organising for different age groups.

This learning programme in music theory and instrument playing is being organised in collaboration with the Għaqda Nazzjonali Każini tal-Banda (The National Maltese Band Clubs Association) and Agenzija Żghażaġh (Government's Youth Agency) that is providing amongst other things financial support to us. In fact, our Band Club managed to secure funds for this learning programme from a project launched by Agenzija Żghażaġh. Our Band Club, through these funds, aims at strengthening our School of Music, to continue providing young persons with an opportunity to learn and develop their musical skills. For this reason, we are inviting young persons to start learning a musical instrument. For those who already are learning music at our Club we intend to continue assisting them to improve to music skills.

One must underline that this inclusive invitation is open to youngsters and youth aged 7 and older of every gender, both Maltese as well as of other nationalities. The teaching and the provision of an instrument for practicing purposes will be free of charge.

For this reason, we are inviting you to join other young persons and start learning a music instrument at St. Gaetan's School of Music by completing the attached application form. Applications can be sent to e-mail address [stgaetanbc@gmail.com](mailto:stgaetanbc@gmail.com) or by phoning on mobile numbers **99096677** or **99463902** for an appointment.

Join us and we assure you that you will learn something new while having fun.

See you!

أيهما الشباب والشباب الأعزاء  
موسينتيجرا

في حمرون للمشاركة في برنامج تعلم الموسيقى الذي ينظمه St Gaetan's Band Club يدعوكم نادي  
لمختلف الفئات العمرية.

يتم تنظيم هذا البرنامج التعليمي في نظرية الموسيقى والعزف على الآلات بالتعاون مع  
Agenzija (الرابطة الوطنية لأندية الفرق الموسيقية المالطية) و Nazjonalni Kazini tal-Banda  
(وكالة الشباب الحكومية) التي تقدم لنا، من بين أمور أخرى، الدعم المالي. في الواقع Žghazagh  
Agenzija تمكن نادي الفرقة الخاص بنا من تأمين الأموال لهذا البرنامج التعليمي من مشروع أطلقته  
يهدف نادي الفرقة الخاص بنا، من خلال هذه الأموال، إلى تعزيز مدرسة الموسيقى Žghazagh.  
لدينا، لمواصلة توفير فرصة للشباب للتعلم وتطوير مهاراتهم الموسيقية. ولهذا السبب، ندعو الشباب  
،للبدء في تعلم العزف على آلة موسيقية. بالنسبة لأولئك الذين يتعلمون الموسيقى بالفعل في نادينا  
،فإننا نعتزم مواصلة مساعدتهم على تحسين مهاراتهم الموسيقية.

يجب التأكيد على أن هذه الدعوة الشاملة مفتوحة للشباب والشباب الذين تبلغ أعمارهم 7 سنوات  
فما فوق من كل جنس، سواء من المالطيين أو من جنسيات أخرى. سيكون التدريس وتوفير الأدوات  
لأغراض التدريب مجانيًا.

لهذا السبب، ندعوكم للانضمام إلى شباب آخرين والبدء في تعلم العزف على آلة موسيقية في مدرسة  
سانت لويس. مدرسة غايتان للموسيقى من خلال استكمال استمارة الطلب المرفقة. يمكن إرسال  
أو عن طريق الاتصال بأرقام stgaetanbc@gmail.com الطلبات إلى عنوان البريد الإلكتروني  
الهواتف المحمولة 99096677 أو 99463902 لتحديد موعد.

انضم إلينا ونؤكد لك أنك ستتعلم شيئًا جديدًا أثناء الاستمتاع.

!أرك لاحقًا

Дорогие юноши и юноши,  
МУСИНТЕГРА

Клуб оркестров Святого Гаэтана в Хамруне приглашает вас принять участие в программе обучения музыке, которую он организует для разных возрастных групп.

Эта программа обучения теории музыки и игре на инструментах организована в сотрудничестве с Għaqda Nazzjonali Kazini tal-Banda (Национальной ассоциацией мальтийских оркестровых клубов) и Agenzija Żgħażaġh (Правительственным молодежным агентством), которые, помимо прочего, оказывают нам финансовую поддержку. Фактически, нашему Band Club удалось получить средства на эту программу обучения в рамках проекта, запущенного Agenzija Żgħażaġh. Наш оркестровый клуб с помощью этих средств стремится укрепить нашу музыкальную школу, чтобы продолжать предоставлять молодым людям возможность учиться и развивать свои музыкальные навыки. По этой причине мы приглашаем молодых людей начать изучать музыкальный инструмент. Тем, кто уже занимается музыкой в нашем Клубе, мы намерены и дальше помогать совершенствовать свои музыкальные навыки.

Следует подчеркнуть, что это инклюзивное приглашение открыто для детей и молодежи в возрасте от 7 лет и старше любого пола, как мальтийцев, так и представителей других национальностей. Обучение и предоставление инструмента для практических целей будут бесплатными.

По этой причине мы приглашаем вас присоединиться к другим молодым людям и начать изучать музыкальный инструмент в школе Св. Музыкальную школу Гаэтана, заполнив прилагаемую форму заявки. Заявки можно отправить на адрес электронной почты [stgaetanbc@gmail.com](mailto:stgaetanbc@gmail.com) или позвонив по мобильному номеру 99096677 или 99463902, чтобы записаться на прием.

Присоединяйтесь к нам, и мы заверяем вас, что вы узнаете что-то новое, весело проводя время.

Увидимся!

Queridos jóvenes y jóvenes,

## MUZINTEGRA

El St Gaetan's Band Club de Hamrun te invita a participar en el programa de aprendizaje musical que está organizando para diferentes grupos de edad. Este programa de aprendizaje de teoría musical y ejecución de instrumentos se organiza en colaboración con la Għaqda Nazzjonali Kazini tal-Banda (Asociación Nacional de Clubes de Bandas de Malta) y la Agenzija Żghażagh (Agencia Juvenil del Gobierno), que nos proporciona, entre otras cosas, apoyo financiero. De hecho, nuestro Band Club consiguió fondos para este programa de aprendizaje gracias a un proyecto iniciado por Agenzija Żghażagh. Nuestro Club de Banda, a través de estos fondos, busca fortalecer nuestra Escuela de Música, para seguir brindando a los jóvenes la oportunidad de aprender y desarrollar sus habilidades musicales. Por este motivo, estamos invitando a los jóvenes a iniciarse en el aprendizaje de un instrumento musical. Para aquellos que ya están aprendiendo música en nuestro Club pretendemos seguir ayudándolos a mejorar sus habilidades musicales.

Hay que subrayar que esta invitación inclusiva está abierta a jóvenes y jóvenes a partir de 7 años de todos los géneros, tanto malteses como de otras nacionalidades. La enseñanza y el suministro de un instrumento para la práctica serán gratuitos.

Por esta razón, te invitamos a unirte a otros jóvenes y comenzar a aprender un instrumento musical en St. Escuela de Música de Gaetan completando el formulario de solicitud adjunto. Las solicitudes pueden enviarse a la dirección de correo electrónico [stgaetanbc@gmail.com](mailto:stgaetanbc@gmail.com) o llamando a los móviles 99096677 o 99463902 para concertar una cita.

Únete a nosotros y te aseguramos que aprenderás algo nuevo mientras te diviertes.

¡Nos vemos!

Chers jeunes et jeunes,  
MUSINTEGRA

Le St Gaetan's Band Club de Hamrun vous invite à participer au programme d'apprentissage musical qu'il organise pour différentes tranches d'âge. Ce programme d'apprentissage de la théorie musicale et du jeu d'instruments est organisé en collaboration avec la Għaqda Nazzjonali Kazini tal-Banda (l'Association nationale des clubs de musique maltais) et l'Agenzija Żgħażaġh (l'Agence gouvernementale pour la jeunesse) qui nous apporte entre autres un soutien financier. En fait, notre Band Club a réussi à obtenir des fonds pour ce programme d'apprentissage grâce à un projet lancé par Agenzija Żgħażaġh. Notre Band Club, grâce à ces fonds, vise à renforcer notre école de musique, afin de continuer à offrir aux jeunes l'opportunité d'apprendre et de développer leurs compétences musicales. C'est pour cette raison que nous invitons les jeunes à commencer l'apprentissage d'un instrument de musique. Pour ceux qui apprennent déjà la musique dans notre Club, nous avons l'intention de continuer à les aider à améliorer leurs compétences musicales.

Il convient de souligner que cette invitation inclusive est ouverte aux jeunes et aux jeunes âgés de 7 ans et plus de tous sexes, maltais ainsi que d'autres nationalités. L'enseignement et la mise à disposition d'un instrument pour la pratique seront gratuits.

C'est pour cette raison que nous vous invitons à rejoindre d'autres jeunes et à commencer l'apprentissage d'un instrument de musique à St. l'École de Musique Gaétan en remplissant le formulaire de candidature ci-joint. Les candidatures peuvent être envoyées à l'adresse e-mail [stgaetanbc@gmail.com](mailto:stgaetanbc@gmail.com) ou en téléphonant aux numéros mobiles 99096677 ou 99463902 pour un rendez-vous.

Rejoignez-nous et nous vous assurons que vous apprendrez quelque chose de nouveau tout en vous amusant.

À bientôt!

Уважаеми младежи и младежи,  
МУСИНТЕГРА

St Gaetan's Band Club of Hamrun ви кани да участвате в програмата за обучение по музика, която организира за различни възрастови групи. Тази учебна програма по музикална теория и свирене на инструменти се организира в сътрудничество с Għaqda Nazzjonali Kazini tal-Banda (Националната асоциация на малтийските оркестърни клубове) и Agenzija Żgħażaġh (правителствена младежка агенция), които ни предоставят, наред с други неща, финансова подкрепа. Всъщност нашият Band Club успя да осигури средства за тази учебна програма от проект, стартиран от Agenzija Żgħażaġh. Нашият бенд клуб, чрез тези средства, има за цел да укрепи нашето музикално училище, за да продължи да предоставя на младите хора възможност да учат и развиват своите музикални умения. Поради тази причина каним младите хора да започнат да изучават музикален инструмент. За тези, които вече учат музика в нашия клуб, ние възнамеряваме да продължим да им помагаме да подобрят своите музикални умения.

Трябва да се подчертае, че тази всеобхватна покана е отворена за младежи и младежи на 7 и повече години от всеки пол, както малтийски, така и други националности. Обучението и предоставянето на инструмент за практически цели ще бъде безплатно.

Поради тази причина ви каним да се присъедините към други млади хора и да започнете да изучавате музикален инструмент в училище „Св. Gaetan's School of Music, като попълните приложения формуляр за кандидатстване. Заявки могат да се изпращат на имейл адрес [stgaetanbc@gmail.com](mailto:stgaetanbc@gmail.com) или на тел. 99096677 или 99463902 за запазване на час.

Присъединете се към нас и ви уверяваме, че ще научите нещо ново, докато се забавлявате.

Ще се видим!

Драги млади и омладинци,  
МУСИНТЕГРА

Ст Гаетан'с Банд Цлуб из Хамруна вас позива да учествујете у програму учења музике који организује за различите старосне групе. Овај програм учења из теорије музике и свирања на инструментима организује се у сарадњи са Гђда Наззони Казини тал-Банда (Национална асоцијација клубова малтешких бендова) и Агензија Згхазагх (Владина агенција за младе) која нам, између осталог, пружа финансијску подршку. У ствари, наш Банд Цлуб је успео да обезбеди средства за овај програм учења из пројекта који је покренула Агензија Згхазагх. Наш бенд клуб кроз ова средства има за циљ да ојача нашу Музичку школу, да настави да пружа младим људима прилику да уче и развијају своје музичке вештине. Из тог разлога, позивамо младе да почну да уче музички инструмент. За оне који већ уче музику у нашем клубу намеравамо да наставимо да им помажемо да унапреде своје музичке вештине.

Мора се подвући да је овај инклузивни позив отворен за младе и младе од 7 и више година свих пола, како Малтежана, тако и других националности. Настава и обезбеђење инструмента за вежбање биће бесплатни.

Из тог разлога, позивамо вас да се придружите другим младим особама и почнете да уче музички инструмент у Ст. Гаетан'с Сцхоол оф Музиц попуњавањем приложеног обрасца за пријаву. Пријаве се могу слати на е-маил адресу [стгаетанбц@гмаил.цом](mailto:стгаетанбц@гмаил.цом) или позивом на бројеве мобилног телефона 99096677 или 99463902 за заказивање.

Придружите нам се и уверавамо вас да ћете уз забаву научити нешто ново.

Видимо се!



Minamahal na mga kabataan at kabataan,

## MUZINTEGRA

Iniiimbitahan ka ng St Gaetan's Band Club of Hamrun na lumahok sa music learning program na inaayos nito para sa iba't ibang pangkat ng edad. Ang programang ito sa pag-aaral sa teorya ng musika at pagtugtog ng instrumento ay inorganisa sa pakikipagtulungan ng Għaqda Nazzjonali Kazini tal-Banda (The National Maltese Band Clubs Association) at Agenzija Żghażaġh (Government's Youth Agency) na nagbibigay sa atin ng suportang pinansyal bukod sa iba pang mga bagay. Sa katunayan, ang aming Band Club ay nakakuha ng mga pondo para sa programang ito sa pag-aaral mula sa isang proyektong inilunsad ng Agenzija Żghażaġh. Ang aming Band Club, sa pamamagitan ng mga pondong ito, ay naglalayong palakasin ang aming Paaralan ng Musika, upang patuloy na mabigyan ang mga kabataan ng pagkakataong matuto at bumuo ng kanilang mga kasanayan sa musika. Dahil dito, inaanyayahan namin ang mga kabataan na magsimulang mag-aral ng instrumentong pangmusika. Para sa mga nag-aaral na ng musika sa aming Club nilalayon naming patuloy na tulungan sila na mapabuti ang kanilang mga kasanayan sa musika.

Dapat salungguhitan na ang inclusive na imbitasyong ito ay bukas sa mga kabataan at kabataang may edad 7 at mas matanda sa bawat kasarian, parehong Maltese pati na rin ng iba pang nasyonalidad. Ang pagtuturo at ang pagbibigay ng instrumento para sa mga layunin ng pagsasanay ay walang bayad.

Para sa kadahilanang ito, inaanyayahan ka naming sumali sa iba pang mga kabataan at magsimulang mag-aral ng instrumento sa musika sa St. Gaetan's School of Music sa pamamagitan ng pagkumpleto ng kalakip na application form. Maaaring ipadala ang mga aplikasyon sa e-mail address na [stgaetanbc@gmail.com](mailto:stgaetanbc@gmail.com) o sa pamamagitan ng pagtawag sa mga mobile na numero 99096677 o 99463902 para sa isang appointment.

Sumali sa amin at tinitiyak namin sa iyo na may matututuhan kang bago habang nagsasaya.

See you!

亲爱的青少年和青年们，

**穆辛特格拉**

**哈姆伦圣盖坦乐队俱乐部**邀请您参加它为不同年龄段组织的音乐学习计划

。

这个音乐理论和乐器演奏的学习项目是与 Ghda Nazzòni Kazini tal-Banda（马耳他国家乐队俱乐部协会）和 Agenzija Żghażagh（政府青年机构）合作组织的，该机构为我们提供了财政支持。事实上，我们的乐队俱乐部设法从 Agenzija Żghażagh 发起的项目中获得了用于该学习计划的资金。我们的乐队俱乐部旨在通过这些资金加强我们的音乐学院，继续为年轻人提供学习和发展音乐技能的机会。为此，我们邀请年轻人开始学习乐器。对于那些已经在我们俱乐部学习音乐的人，我们打算继续帮助他们**提高音乐技能**

。

**必须强调的是**，这一包容性邀请向所有性别的青少年和 7 岁及以上的青年开放，包括马耳他和其他国籍。教学和练习用乐器的提供都是免费的。

**因此**，我们邀请您与其他年轻人一起在圣路易斯开始学习乐器。盖坦音乐学院填写随附的申请表。申请可以发送至电子邮件地址

**stgaetanbc@gmail.com 或拨打手机号码 99096677 或 99463902 进行预约。**

**加入我们**，我们向您保证，您将在享受乐趣的同时学到新的东西。

**再见！**

Cari ragazzi e giovani,  
MUZINTEGRA

Il St Gaetan's Band Club di Hamrun vi invita a partecipare al programma di apprendimento musicale che sta organizzando per diverse fasce d'età. Questo programma di apprendimento sulla teoria musicale e sullo strumento è organizzato in collaborazione con la Għda Nazzòni Kazini tal-Banda (Associazione nazionale dei club bandistici maltesi) e l'Agenzija Żghażagh (Agenzia governativa per la gioventù) che ci fornisce, tra le altre cose, sostegno finanziario. In effetti, il nostro Band Club è riuscito a garantire i fondi per questo programma di apprendimento da un progetto lanciato da Agenzija Żghażagh. Il nostro Band Club, attraverso questi fondi, mira a rafforzare la nostra Scuola di Musica, per continuare a offrire ai giovani l'opportunità di apprendere e sviluppare le proprie competenze musicali. Per questo invitiamo i giovani a iniziare a imparare uno strumento musicale. Per coloro che stanno già imparando la musica presso il nostro Club intendiamo continuare ad aiutarli a migliorare le loro abilità musicali.

Bisogna sottolineare che questo invito inclusivo è aperto a ragazzi e giovani dai 7 anni in su di ogni genere, sia maltesi che di altre nazionalità. L'insegnamento e la fornitura di uno strumento per la pratica saranno gratuiti.

Per questo motivo ti invitiamo ad unirti ad altri giovani e iniziare a imparare uno strumento musicale alla St. Gaetan's School of Music compilando il modulo di domanda allegato. Le candidature possono essere inviate all'indirizzo e-mail [stgaetanbc@gmail.com](mailto:stgaetanbc@gmail.com) oppure telefonando ai numeri di cellulare 99096677 o 99463902 per fissare un appuntamento.

Unisciti a noi e ti assicuriamo che imparerai qualcosa di nuovo divertendoti.

Ci vediamo!